Informacja prasowa, 17 czerwca 2022 roku

**„Quarks, Elephants & Pierogi: Poland in 101 Words" (素粒子、象とピエロギと−101語のポーランド) po japońsku – premiera już 18 czerwca podczas Festiwalu Polskiego w Tokio!**

Japońskie wydanie “Quarks, Elephants & Pierogi: Poland in 101 Words”, podobnie jak wersja angielska, składa się z serii stu jeden ilustracji autorstwa Magdaleny Burdzyńskiej i stu jeden artykułów autorstwa Mikołaja Glińskiego, Matthew Davisa i Adama Żuławskiego, które w słowach kluczach kreślą krajobraz Polski, ukazują jej historię, dorobek kulturowy i nade wszystko charakter utrwalony w języku.

Książka skierowana jest do czytelników japońskojęzycznych oraz osób polskiego pochodzenia mieszkających w Japonii. Jest zaproszeniem do podróży w czasie
i w polskiej przestrzeni.

Autorzy publikacji zadbali o różnorodność haseł. Są słowa symbole (mazurek, solidarność) oraz te używane na co dzień (filiżanka, ziemniak). Słowa dla rzeczy odkrytych przez Polaków, które zrobiły międzynarodową karierę (witamina) oraz zapożyczone, trwale zrośnięte z Polską rzeczywistością (bohater). Każdemu hasłu towarzyszy ilustracja stworzona przez projektantkę graficzną Magdalenę Burdzyńską. Obrazy z jednej strony dopełniają i interpretują tekst, nawiązując
z nim dialog: wizualny dowcip odpowiada językowej ironii. Z drugiej strony równie dobrze mogłyby funkcjonować w oderwaniu od niego i snuć własną opowieść.

**Festiwal Polski w Tokio** stał się corocznym wydarzeniem promującym Polskę oraz polską kulturę. To największe wydarzenie tego typu w Japonii.

Data wydarzenia: 18 czerwca 2022 roku od 10.00 do 19.00.

Miejsce wydarzenia: Shibuya Stream Hall, Plac Inaribashi (3-21-3 Shibuya, Shibuya-ku, Tokio), godz. 11:00 – 19:00, wstęp wolny.

https://instytutpolski.pl/tokyo/pl/festiwal-polski-2022/

**Tytuł: „Quarks, Elephants & Pierogi: Poland in 101 Words" po japońsku**

**Tytuł po japońsku: 素粒子、象とピエロギと−101語のポーランド**

Język: japoński

Tłumaczenie: **Shibata Yasuko**

Redakcja: **Shibata Yasuk, 編集・校閲:山田カイル (Arts Translators Collective)**

Autorzy: Mikołaj Gliński, Matthew Davies, Adam Żuławski

Ilustracje i projekt graficzny: Magdalena Burdzyńska

Wydawca: Instytut Adama Mickiewicza, Warszawa 2021

**Publikację można nabyć w:**

Sklepie Bęc Zmiana: ul. Mokotowska 65/7, 00-533 Warszawa lub sklep online: https://sklep.beczmiana.pl;

Sklepie stacjonarnym: Muzeum Sztuki i Techniki Japońskiej Manggha;

Publikacja sprzedawana jest w Europie, USA, Kanadzie, Australii.

**Instytut Adama Mickiewicza** jest narodową instytucją kultury, utworzoną w 2000 roku. Cel Instytutu – budowanie trwałego zainteresowania polską kulturą na świecie, realizowany jest we współpracy z partnerami zagranicznymi i poprzez międzynarodową wymianę kulturalną w dialogu z odbiorcami, w zgodzie z założeniami polskiej polityki zagranicznej. Do 2022 roku Instytut zrealizował projekty w ponad 70 krajach na 6 kontynentach. Organizatorem Instytutu Adama Mickiewicza jest Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

**Kontakt dla mediów**

Marta Sadurska

msadurska@iam.pl